



**AUSTRIA**

**Lutz Assekuranz Maklergesellschaft m.b.H.**  
A-1120 Wien Vivenotgasse 53

Telefon: +43/1/8175573  
Telefax: +43/1/8175573-22  
E-mail: [office@lutz-assekuranz.at](mailto:office@lutz-assekuranz.at)  
HG Wien, FN 96827 v  
Gew. Reg. Z.: 15320/g/1/8

**VERSICHERUNGSZERTIFIKAT**  
**CERTIFICATE OF INSURANCE COVER**

**CERTYFIKAT UBEZPIECZENIOWY**  
**CERTIFICAT D'ASSURANCE**

**POLIZZE Nr :** w11 3005 15

(Nr: 0284 PL)

Versicherungsnehmer: *Ubezpieczający:* **Firma Handlowa „MDJ”**  
**Marek Tarka**  
**ul. Płocka 48**  
**09-533 SŁUBICE**  
**(POLSKA/POLEN)**

Es wird bestätigt, dass das oben angeführte Unternehmen im Rahmen der, der Polizze zugrunde liegenden **Versicherungsbedingungen über die Haftung des Frachtführers im entgeltlichen gewerblichen Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen** unter Einschluss der Haftung gemäß Art. 29 (2) CMR (sowie des Art. 86 des polnischen Beförderungsgesetzes) über uns mit einem Maximum von **EUR 1.000.000,- pro Schadenfall** versichert ist, wobei keine nach österreichischen Usancen unüblichen Deckungsausschlüsse existieren.  
Der Versicherungsvertrag ist aufrecht.

*Niniejszym potwierdza się, że odpowiedzialność cywilna z tytułu zawartej umowy przewozowej wyżej wymienionego przedsiębiorstwa jest w ramach warunków leżących u podstaw polisy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika przy przewozach towarowych wykonywanych zarobkowo samochodami w ramach działalności gospodarczej - włączając również odpowiedzialność wynikającą z art. 29 (2) CMR jak również art. 86 ustawy Prawo przewozowe - ubezpieczone na sumę gwarancyjną 1.000.000,- EUR za każde zdarzenie, przy czym umowa ubezpieczeniowa nie zawiera wyłączeń wykraczających poza zakres stosowny w Austrii.  
Umowa ubezpieczeniowa pozostaje w mocy.*

This is to confirm that we grant insurance cover up to a maximum of **€ 1.000.000,- per claim** for the enterprise mentioned above and for all transports with all self-owned trucks. **Cover is provided according to the terms and conditions laid down in the insurance policy concerning the carrier's liability in connection with commercial carriage of goods by Road**, comprising also the liability under Art. 29 (2) CMR (as well as under Article 86 of Polish Act on Transportation). This policy does not contain any particular exclusions from insurance cover which might be unusual under Austrian practice.  
There is valid insurance cover.

Nous certifions par la présente que la société mentionnée ci-dessus est couverte par notre police d'assurances pour les véhicules. **Cette police couvre la responsabilité du transporteur selon l'article 29 (2) de la convention CMR (ainsi que l'article 86 de la Loi Polonaise sur les Transports) à concurrence de 1.000.000 EUR par sinistre.** Le contrat ne comprend pas d'exclusions particulières inhabituelles à l'usage autrichien..

Подтверждается, что вышеупомянутый случай для грузовиков застрахован через нас на максимальную сумму **1.000.000 евро за ущерб** согласно прилагаемому списку в рамках обусловленных полисом условий страхования **об ответственности перевозчика при участии в профессиональных платных грузовых автоперевозках**, включая ответственность по ст. 29 (2) CMR (а т.ж. по ст. 86 польского закона о перевозках), причем гарантийные исключения, не применяемые по австрийским торговым нормам, являются недействительными.  
Договор о страховании является справедливым.

**MAREK TARKA**

Wien, *Wiedeń*, Vienna 02.06.2008